

## EL TRATAMIENTO DE LOS GRUPOS HUMANOS EN LA ENEIDA

ALFREDO EDUARDO FRASCHINI

### Introducción

La dinámica de un texto narrativo de largo aliento —piénsese en los poemas homéricos, en los cantares de gesta medievales y, por supuesto, en la epopeya virgiliana— exige un despliegue de grupos humanos de distinto volumen que den marco viviente al azaroso camino del héroe. Un cuerpo de ejército, un puñado de compañeros, un pueblo entero, sigue y destaca, a cada paso, los movimientos con que los personajes principales tejen la peripecia épica. A veces esos grupos actúan en forma conjunta y unánime, convirtiéndose en personajes colectivos que llegan a ocupar primeros planos en el decurso narrativo. Otras veces obran como símbolos de una voluntad colectiva —étnica, generacional, ideológica— o como indicadores de movimientos y transformaciones etnográficas o políticas, tanto en el plano mítico como en el histórico.

Ya como difusa muchedumbre de fondo, ya como séquito de héroes, reyes o deidades, ya como conjunto-actor de primera línea, el grupo humano tiene peculiares relevancias que incitan al estudioso a examinarlo desde ángulos homólogos de aquéllos que corresponden a cualquier personaje individual, al margen del peso que cada uno ejerza sobre el desarrollo de la acción narrada.

El texto de la *Eneida* presenta setecientos veinte nombres propios correspondientes a personajes que aparecen al menos una vez. De ellos, no menos de quinientos reciben esa única mención; de los restantes, gran cantidad tiene escasa manifestación en un solo canto; muchos menos, en dos o más cantos; escasísimos, a lo largo de toda la obra. El propio Eneas, cuyo protagonismo se respira desde el primero hasta el último verso del poema, deja no pocas veces el primer plano de la narración y desaparece totalmente del relato en extensos pasajes.

El cuidadoso equilibrio de roles que Virgilio impone a sus personajes individuales tiene compensada contrapartida en el tratamiento de los grupos actuantes. Hay en ellos, independientemente del plano escénico en que se muevan, una sutil combinación de matices que el poeta marca a través de los tipos de denominación, criterios de agrupamiento, cuantificación indefinida o precisa, origen racial o caracteres distintivos de sexo, profesión, grado de parentesco, etc.

La aproximación al estudio del procedimiento aplicado por Virgilio para la presentación de tales grupos, exige una determinación previa que limite a aquéllos que interesan en un campo estrictamente literario, de los que más específicamente ilustran en un campo histórico, étnico o mitológico.

A través de los primeros, el lector recibe imágenes masivas de distinta magnitud que se mueven en diversos planos escénicos; a través de los otros recibe información sobre los orígenes de la latinidad y de las regiones latinizadas por la política expansiva de Roma. Estos se insertan en la parte erudita del poema y funcionan como contrapartida histórico-mítica del texto poético.

Mientras las menciones colectivas del primer grupo no requieren condiciones o actitudes especiales en el lector para su cabal comprensión, aquéllas que se mueven en el campo erudito necesitan particular atención, pues sólo un público preparado en el conocimiento de la historia y la mitología, desde los textos homéricos en adelante, puede percibir los ecos del mensaje que tales denominaciones vehiculizan.

El presente trabajo se aboca al análisis del tratamiento que Virgilio da a aquellos grupos cuya mención se limita al plano literario —aun cuando no pocas veces tengan ellos alusiones históricas, míticas o etnográficas— dejando para otra exposición el que corresponda a los pueblos, naciones y grupos étnicos cuya mención, según ya se dijo, trasciende a los aspectos literarios y da sentido político-histórico-social al poema <sup>1</sup>.

Con el fin de aplicar un criterio metódico que tienda a la clarificación de tan variado material de estudio, he dividido

<sup>1</sup> Ese trabajo, titulado "El contexto etnográfico de la Eneida" fue entregado para su publicación en *Anales de Filología Clásica*.

éste en dos grandes secciones: grupos expresados como pluralidad, y grupos de designación colectiva. Entre los primeros se distinguen los no-cuantificados de aquéllos que sí lo son; entre los segundos se establecen diferencias significativas según el criterio de aplicación de la denominación colectiva (familiar, castrense, etc.). Una serie de matices semánticos genera, a su vez, otras tantas subdivisiones que completan el panorama de este tratamiento literario de grupos humanos.

### 1. Grupos designados por simple pluralidad

La forma más sencilla de designar a un grupo es mediante el plural del sustantivo que nombra a los integrantes del mismo. Son numerosos, en el texto virgiliano, los ejemplos de este tipo de denominación. De acuerdo con grados ascendentes de complejidad o especificidad denominativa, ellos pueden agruparse en cinco secciones:

#### 1.1. Grupos señalados por carácter personal, de oficio, función o rango

Dentro de esta sección pueden distinguirse dos matices significativos: por un lado, las denominaciones vagas, generalizantes, que son las menos frecuentes, dado que su intensidad expresiva es de tono menor.

“Fas erat, idque omnes divique hominesque canebant.”

(XII 28)

El texto se refiere a los que aconsejaban a Latino no casar a Lavinia con sus antiguos pretendientes. La vaguedad del plural se intensifica con el totalizador “omnes”, y el peso de la aseveración recae en la fuerza expresiva del verbo *cane*.

“Multa virum volitans dat fortia corpora leto,  
seminecis volvit multos, aut agmina curru  
proterit et raptas fugientibus ingerit hastas.”

(XII 328-330)

Las múltiples muertes provocadas por guerreros —en este caso por Turno— despersonalizan a las víctimas. Ese carácter anónimo se revela en el ejemplo apuntado a través del

indefinido "multa / multos"<sup>2</sup>, de la expresión "virum corpora", donde el sustantivo que designa a las personas está en segundo plano sintáctico, y del participo sustantivo "fugientibus" que alude a las personas por una determinada acción que ellas cumplen y no por su condición de tales.

Esta denominación generalizante (con totalizadores o indefinidores, o sin ellos) se adecua perfectamente a los movimientos de masas.

"(Aeneas) *collectos armat agrestes.*" (IX 11)

Se trata de los pastores que el héroe prepara para la lucha, según palabras de Iris a Turno.

"*Tot lecti proceres ter denis navibus ibant*  
subsidio Troiae et campos salis aere secabant."

(X 213-214)

El indefinido "tot" resulta intensificador de la denominación "lecti proceres", de por sí encomiástica para el grupo que va en auxilio de los troyanos.

"*Extemplo turbati animi concussaque vulgi*  
*pectora et arrectae stimulis haud mollibus irae.*  
*Arma manu trepidi poscunt, fremit arma iuventus,*  
*fient maesti mussantque patres."*

(XI 451-454)

La generalización masiva, en esta escena de turbación registrada tras el anuncio del mensajero acerca de la llegada de los tirrenos, tiene su clave en los tres sujetos de la acción: "pectora vulgi" (ya *vulgus* es despersonalizante; más aún, en segundo plano sintáctico), "iuventus" y "patres"<sup>3</sup>. El sentido amplio del fragmento es globalizante: hombres, jóvenes, viejos; todos, en resumen.

El otro matiz significativo aludido más arriba está dado por denominaciones más ajustadas y específicas.

"Una ingens Amiterna cohors *priscique Quirities.*"

(VII 710)

Se trata aquí de una condición social; análogamente aparecen las especificaciones de oficio o profesión:

<sup>2</sup> Tanto *omnes* como *multi* son cuantificadores indefinidos. Los definidos se analizan en el punto 2. del presente trabajo.

<sup>3</sup> *Vid. infra*, punto 3. "Denominaciones colectivas de amplio criterio.

"Circumstant properi *aurigae* manibusque lacessunt  
pectora (...)."

(XII 85-86)

"Aeneas, ut fama fidem missique reportant  
*exploratores, equitum* levia improbus arma  
praemisit, quaterent campos."

(XI 511-513)

"Oleaster ... / ...*nautis* olim venerabile lignum."

(XII 766-767)

"(Euryalus) ... *vigiles* simul excitat."

(IX 221)

"Quique pii *vates* et Phoebos digna locuti."

(VI 662)

Merece especial atención, en estos grupos, la mención de sacerdotes. Justamente en el verso anterior al de la última cita dice el poeta:

"Quique *sacerdotes* casti, dum vita manebat."

(VI 661)

Estos, junto con aquellos "vates" gozan de las bienaventuranzas de los Campos Elíseos.

En el ritual celebratorio de Hércules, entre los Arcades, los sacerdotes

"ibant / pellibus in morem cincti, flammasque ferebant".

(VIII 281-282)

Virgilio destaca a dos grupos de sacerdotes que, históricamente, revisten importancia capital para los romanos: los Salii y los Luperci.

Ambos aparecen en el escudo de Eneas:

"Hic exsultantes *Salios* nudosque *Lupercos*".

(VIII 663)

Los Salios inician los cantos en torno del fuego del sacrificio, en la celebración de Hércules, adornados con ramas de álamo.

"Tum *Salii* ad cantus incensa altaria circum  
populeis adsunt evincti tempora ramis."

(VIII 285-286)

En varios pasajes del texto se habla de "oratores"<sup>4</sup> que

<sup>4</sup> *Orator*, en sentido político o militar, es una especie de embajador

llevan mensajes a los grupos que luchan asociados con Eneas o contra los troyanos. Así, Tarcón envía a Evandro las insignias por medio de ellos.

"Ipse *oratores* ad me regnique coronam  
cum sceptro misit mandatque insignia Tarcho."

(VIII 505-506)

Son ellos también los que reclaman a los cadáveres de los soldados, para rendirles los honores fúnebres correspondientes.

"Iamque *oratores* aderant ex urbe Latina  
velati ramis oleae veniamque regantes."

(XI 100-101)

Los jefes militares de uno y otro bando tienen, por su parte intervenciones grupales destacadas. Los "primi duces", por ejemplo, que con Eneas y Ascanio llegan a la ciudad de los Laurentes.

"Aeneas *primique duces* et pulcher Iulus  
corpora sub ramis deponunt arboris altae."

(VII 107-108)

En el cortejo fúnebre de Palante, los jefes aliados llevan trofeos con los nombres de los enemigos.

"Indutosque iubet trunco hostilibus armis  
ipso ferre *duces* inimicaque nomina figi."

(XI 83-84)

Los aliados de Turno y sus favorecedores tienen manifestación grupal en dos pasajes:

"At Messapus erit felixque Tolumnius et quos  
*tot populi misere duces.*"

(XI 429-430)

"Sic ait, et paribus Messapum in proelia dictis  
hortatur *sociosque duces* et pergit in hostem."

(XI 520-521)

Las citas transcriptas distan de agotar los ejemplos de este primer nivel denominativo, pero son suficientes para mostrar el tipo de designación grupal por pluralidad en su sentido más amplio y menos específico.

---

destinado a pedir, suplicar o reclamar algo ante autoridades civiles o militares de otro estado o de otro cuerpo castrense.

1. 2. *Grupos señalados por características personales, de oficio, función o rango, con indicación de origen étnico (y, eventualmente, familiar)*

Pueden distinguirse en esta sección tres modos de referir al grupo: uno, de carácter general; otro, en el que los caracteres del grupo se delimitan a través de un dato vinculado con la edad o el parentesco; el tercero, que abarca a los vinculados con el orden militar y el político.

El primero de ellos es el menos frecuente, quizás por su sentido despersonalizante, y se da en alusiones globales de muy amplio espectro.

Turno, en su alocución en el concilio del canto XI, muestra el apoyo que posee de parte de algunos jefes aliados; antes de nombrarlos dice, como resumen previo de la lista:

"Auxilioque *urbes Italae* populique supersunt."

(XI 420)

El poeta alude a los habitantes de Italia como "Oenotrii viri":

"Oenotrii coluere *viri*; nunc fama minores  
Italiam dixisse ducis de nomine gentem."

(I 532-533)

La expresión se repite en III 165-166.

En el desfile de guerreros que Anquises presenta a su hijo, dice globalmente de los troyanos:

"At *Danaum* *procere*s Agamemnoniae phalanges."

(VI 489)

Al desatarse la batahola consecuente del episodio de la jauría de Iulo y el ciervo de Tyrrhus, son "agricolae Latini" los que se movilizan masivamente:

"Tum vero ad vocem *celer*es, qua bucina signum  
dira dedit, raptis concurrunt undique telis  
*indomiti agricolae*."

(VII 519-521)

Al segundo modo denominativo de esta sección pertenecen términos como *pueri*, *senes*, *iuvenes*, con la especificación étnica o familiar.

Los hijos de Tyrrhus<sup>6</sup>, encargados de cuidar al ciervo,

<sup>6</sup> El nombre Tyrrhus tiene la misma raíz etimológica que los

son

"*Tyrrhidae pueri quem matris ab ubere raptum  
nutribant (sc. cervum) . . .*"

(VII 484-485)

Luego, cuando forman parte de la retaguardia de las huestes de Turno, son "*Tyrrhidae iuvenes*" (IX 28).

Latino recuerda haber oído noticias sobre Dárdano:

"*Atque equidem memini, fama est obscurior annis,  
Auruncos ita ferre senes . . .*"

(VII 205-206)

En el catálogo de guerreros que cierra el canto séptimo, entre quienes están a las órdenes de Halaesus figuran

"*Quos de collibus altis  
Aurunci misere patres . . .*"

(VII 726-727)

El término "patres" es aquí polisémico: por un lado designa a los padres de familia, o en forma genérica a los ancianos; por el otro —presuponiendo un estado político aurunco constituido de modo similar al romano— alude a los senadores, a quienes tienen autoridad para destinar a los cuerpos castrenses a determinadas tareas de defensa o conquista. Desde otro ángulo, el término puede ser ponderativo y apuntar a la clase patricia, lo que supone pureza de sangre y posición social privilegiada.

Puede citarse, por último, el caso de los hermanos licios a quienes Turno mata en el tramo final de la guerra.

"*Hic fratres Lycia missos et Apollinis agris.*"

(XII 516)

En cuanto al tercer modo de expresión al que se ha hecho referencia, en él tiene particular frecuencia el término *duces* (y su variante menos mitilizarizada *ductores*).

Al hablar en forma global de los jefes itálicos, que se asombran del valor de los troyanos y sus aliados, dice Virgilio:

"*At Rutulo regi ducibusque ea mira videri  
Ausoniis . . .*"

(X 267-268)

---

Tyrrheni (etruscos). Virgilio parece anticipar, a través de este nombre, el posterior enfrentamiento de Eneas con grupos tirrenos.

En una acumulación masiva que da idea de la fuerza y variedad de los grupos que apoyan a Turno, dice el poeta, tras concluir la historia de Camila:

"At manus interea muris Troiana propinquat,  
Etruscique duces equitumque exercitus omnis  
composito numero in turmas."

(XI 597-599)<sup>6</sup>

Un giro similar alude a quienes, supone Evandro, tal vez hayan rendido homenaje al joven Palante:

"Tyrrhenique duces, Tyrrhenum exercitus omnis."

(XI 171)

Con respecto al término *ductores*, muestra Virgilio especial sutileza al emplearlo en la designación de jefes subordinados a Eneas. Este es el *dux*, autoridad más alta de la pirámide castrense y conductor de un pueblo, los otros son encargados de cumplir la voluntad de aquél, de deliberar en su ausencia, y tomar luego determinaciones de urgencia.

"Ductores Teuorum primi, delecta iuventus,  
consilium summis regni de rebus habebant,  
quid facerent quisve Aeneae iam nuntius esset."

(IX 226-228)

En cuanto a *equites*, se registran varias menciones, como los doscientos que Evandro otorga a Eneas<sup>7</sup>, o los tirrenos a los que Camila promete solemnemente enfrentar, o los que se dirigen al palacio del rey, según pregona la fama.

"Arcadas huic equites bis centum, robor a pubis  
lecta dabo..."

(VIII 518)

"Solaque Tyrrhenos equites ire obvia contra."

(XI 504)

"Fama volat parvam subito vulgata per urbem  
ocius, ire equites Tyrrheni ad limina regis."

(VIII 554-555)

No deben dejar de mencionarse los "legati", que regresan tristes de la entrevista con Diomedes, al no lograr de éste la ayuda solicitada por Latino.

<sup>6</sup> Los términos castrenses que aparecen en estos ejemplos, como *manus*, *turma*, se comentan en el punto 6.

<sup>7</sup> Vid. *infra*, punto 2. "Grupos cuantificados".

"Ecce super maesti magna Diomedis ab urbe  
*legati* responsa ferunt..."

(XI 226-227)

Por último, los *reges* que varias veces aparecen en el texto.

En el desfile histórico que Anquises presenta a Eneas en el mundo de los muertos, figuran los "Tarquini reges"<sup>8</sup>:

"Vis et *Tarquinius reges* animamque superbam  
ultoris Bruti, fascisque videre receptos?"

(VI 817-818)

Venus recuerda que los reyes griegos devastaron a Pérgamo:

"Dum bello *Argolici* vastabant Pergama *reges*."

(VII 374)

En la parte final de la obra, cuando Juno pide a Júpiter una serie de características para ese pueblo extranjero que ha de unirse con pueblos autóctonos de Italia, se menciona a los "Albani reges" que, a partir de Ascanio, ocuparon el trono de Alba Longa.

"Sit Latium, sint *Albani* per saecula *reges*."

(XII 826)

### 1.3. Grupos designados a través de proposiciones que aportan datos diversos sobre sus integrantes

Este tipo de denominación, que se da preferentemente en los catálogos de guerreros, alude, con mayor frecuencia, a lugares de origen, a costumbres características, o a cuestiones accidentales de las vidas de los integrantes de cada grupo.

La enumeración de contingentes aliados a Turno muestra claros ejemplos de la primera característica anotada.

El grupo de origen sabino:

"*Qui* Nomentum urbem, *qui* Rosea rura Velini,  
*qui* Tetricae horrentis rupes montemque Severum

<sup>8</sup> El nombre "Tarquinius" tiene una connotación geográfico-étnica. Lucumo, quien sería luego Tarquino el Antiguo, nació en Tarquinia (Liv. I 34); y Tarquino el Soberbio era de linaje etrusco. Esa mezcla de gentilicio y patronímico inspira acaso a Virgilio a dar el nombre de Tarcho al jefe etrusco aliado de Eneas que resultaría un mítico antepasado de aquellos reyes.

Casperiamque colunt Forulosque et flumen Himellae,  
*qui* Tiberim Fabrimque bibunt, *quos* frigida misit  
 Nursia, et Ortinae classes populi que Latini,  
*quosque* secans infaustum interluit Allia nomen.”

(VII 712-717)

El grupo comandado por Halaesus Agamemnonius:

“Vertunt felicia Baccho

Massica *qui* rastris, et *quos* de collibus altis  
 Aurunci misere patres Sidicinaque iuxta  
 aequora, *quique* Cales linquunt ...”

(VII 725-728)

El grupo comandado por Oebalus:

“*Quique* Rufrae Batulumque tenent atque arva Celemnae,  
 et *quos* maliferae despectant moenia Bellae.”

(VII 739-740)

Los cuerpos de línea más allegados al jefe rútilo:

“*Qui* saltus, Tiberine, tuos sacrumque Numici  
 litus arant (...), / *quis* Iuppiter Anxurus arvis  
 praesidet...”

(VII 797-800)

Con respecto a los caracteres enunciados en último término, ellos se dan claramente en la mención de quienes habitan los Campos Elíseos, luego de una vida terrenal digna, o en la de quienes integran el cortejo fúnebre de Palante, para ser sacrificados en honor de los manes del príncipe.

“Inventas aut *qui* vitam excoluere per artis,  
*quique* sui memores aliquos fecere merendo.”

(VI 663-664)

“Vinxerat et post terga manus, *quos* mitteret umbris  
 inferias, caeso sparsurus sanguine flammam.”

(XI 81-82)

#### 1.4. Grupos integrados por mujeres<sup>9</sup>

Deben distinguirse aquí dos grandes tipos de denominaciones: las que aluden a las mujeres como madres, y las que hacen referencia a su origen étnico. Hay en ambos una va-

<sup>9</sup> Véase mi trabajo *La mujer en la Eneida*, Buenos Aires, Ed. del Laberinto, 1986.

riedad de matices significativos que en algunos casos surge de la combinación de uno y otro.

Dentro del primer tipo es frecuente el caso de madres mencionadas como grupo actuante junto a —o dentro de— otros grupos señalados por edad, condición social o parentesco.

En la manifestación de consenso contrario a la guerra entre troyanos e italiotas:

“Hic *matres* miseraeque nurus, hic cara sororum  
pectora maerentum puerique parentibus orbi  
dirum exsecrantur bellum Turnique hymenaeos.”

(XI 215-217)

Tras la decisión de Turno, junto a las murallas:

“Tum muros varia cinxere corona  
*matronae* puerique, vocat labor ultimus omnis.”

(XI 475-476)

En medio de la multitud que se acerca a ver los preparativos de la guerra:

“Tum studio effusae *matres* et vulgus inermum  
invalidique senes turris ac tecta domorum  
obsedere ...”

(XII 131-133)

A menudo el contexto sugiere el origen étnico de las madres.

Así, las que redoblan sus votos ante la posibilidad de una guerra son seguramente árcades, latinas y etruscas:

“Vota metu duplicant *matres*, propiusque periclo  
it timor et maior Martis iam apparet imago.”

(VIII 556-557)

Las que quieren a Camila como nuera, por sus virtudes, son tirrenas:

“Multae illam frustra Tyrrhena per oppida *matres*  
optavere nurum...”

(XI 581-582)

Las que abrazan a sus hijos durante la batahola que sucede al episodio del ciervo de Tyrrhus, son latinas:

“Et trepidae *matres* pressere ad pectora natos.”

(VII 518)

Las que gritan al ver el desbande de guerreros tras la

muerte de Camila y poco después arrojan dardos sobre dichos guerreros, son, sin duda, latinas, tirrenas y rútuas:

“Et e speculis percussae pectora *matres*  
femineum clamorem ad caeli sidera tollunt.”

(XI 877-878)

“Ipsae de muris summo certamine *matres*,  
(...) / tela manu trepidae iaciunt ...”

(XI 891-893)

Las que miran a las naves, con el corazón dividido entre la tierra que están pisando y la que el destino les depara, en el episodio del incendio de las naves, son troyanas:

“Non Beroe vobis, non haec Rhoeteia, *matres*,  
est Dorycli coniunx...”

(V 646-647)

También son troyanas las que se quedan en la ciudad que Eneas funda en Sicilia, junto con los que no quieren continuar viaje:

“Transcribunt urbi *matres* populumque volentem  
deponunt, animos nil magnae laudis egentis.”

(V 750-751)

Sólo dos gentilicios acompañan al sustantivo “*matres*”; ellos son “*Graae*” y “*Latinae*”.

El espectro de Creusa afirma que ya no podrá ser esclava de las matronas griegas:

“Non ego Myrmidonum sedes Dolopumve superbas  
aspiciam aut *Graeis* servitum *matribus* ibo.”

(II 785-786)

Amata convoca a las madres a celebrar una orgía báquica:

“Io *matres* audite ubi quaeque *Latinae!*”

(VII 400)

Esas mismas madres fueron nombradas —sin el gentilicio— poco antes, cuando la Fama enciende sus pechos y las prepara para la convocatoria de Amata:

“Fama volat, furiisque accensas pectore *matres*  
idem omnis simul ardor agit nova quaerere tecta.”

(VII 392-393)

Ese episodio se evoca en el mismo canto:

"Tum quorum attonitae Baccho nemora avia *matres*  
insultant thiasis..."

(VII 580-581)

En algunos casos, el grupo de madres es designado con un sustantivo colectivo. Por ejemplo, las madres que acompañan a Amata y a Lavinia al templo de Pallas.

"Subvehitur magna *matrum* regina *caterva*  
dona ferens, iuxtaque comes Lavinia virgo."

(XI 478-479)

El término "caterva" es polisémico: en sentido militar, señala una formación interna, especie de batallón o compañía (que daría cuenta de una marcha ordenada de las mujeres, acorde con el sentido ritual de la visita); desde un punto de vista social, "caterva" es una multitud (no siempre con valor peyorativo), y este sesgo semántico podría aludir a la cantidad de mujeres o a la variedad de sus orígenes en el plano de la sociedad latina.

Algo similar ocurre con el término "turba", empleado por Virgilio para nombrar a las mujeres que contemplan el desfile de Camila y su ejército femenino:

"Turbaque miratur *matrum* et prospectat euntem."

(VII 813)

En el escudo de Eneas, las mujeres están en los templos, cumpliendo piadosos menesteres:

"Omnibus in templis *matrum chorus*, omnibus arae."

(VIII 718)

Amplia es también la significación de "chorus", que alude, por un lado, a las danzas y cantos que se incluyen en los rituales, y por otro, a una formación trágica (la figura sobre el escudo constituye una escena, en estricto sentido teatral).

Fuera del estricto ámbito de las madres, debe señalarse la nominación grupal de las servidoras de Dido:

"Suscipiunt *famulae* conlapsaque membra  
marmoreo referunt thalamo statisque reponunt."

(IV 391-392)

Con respecto a las denominaciones exclusivamente étnicas, donde la pluralidad del gentilicio femenino establece el carácter del grupo, ellas abarcan sólo a tres casos: mujeres latinas, sabinas y troyanas.

Las primeras dan señales de duelo por el suicidio de Amata:

“Quam cladem miserae postquam accepere *Latinae*,  
(...).”

(XII 604)

Las sabinas, en su carácter de raptadas, según la tradición, aparecen junto a Rómulo y a Remo en el escudo de Eneas:

“Nec procul hinc Romam et raptas sine more *Sabinas*  
consessu caveae (...) / addiderat...”

(VIII 635-637)

Para las troyanas emplea Virgilio dos gentilicios, vinculados con los dos nombres geográficos de su región natal: “Troades” —de *Troia*— e “Iliades” —de *Ilium*—.

El primero aparece en el canto V, cuando las mujeres lloran a Anquises y piden un lugar fijo para vivir:

“At procul in sola secretae *Troades* acta  
amissum Anchisen flebant...”

(V 613-614)

El segundo tiene repetidas manifestaciones.

En la descripción de las imágenes de la guerra de Troya que pueden verse en Cartago:

“Interea ad templum non aequae Palladis ibant  
crinibus *Iliades* passis...”

(I 479-480)

En el episodio de Helena:

“*Iliadum* turba et Phrygiis comitata ministris.”

(II 580)

En los funerales de Polydoro:

“Et circum *Iliades* crinem de more solutae.”

(III 65)

En el cortejo fúnebre de Palante:

“Et maestum *Iliades* crinem de more solutum.”

(XI 35)

1. 5. Grupos formados por seres antropomórficos extrahumanos (deidades, personificaciones) o almas de humanos muertos.

Es poco frecuente este tipo de denominación en la *Eneida*,

pero merecen citarse algunos ejemplos, para completar el cuadro de matices significativos de la presente sección de este trabajo.

En las preces de Eneas previas a su descenso, hay un vocativo:

"Vos quoque (...) / *dique deaeque omnes...*"  
(VI 63-64)

Júpiter emplea un vocativo más retórico para convocar al concilio de los dioses: "*Caelicolae magni...*" (X 6).

Eneas invoca a los arroyos y a las fuentes en la arenga que precede al tramo final de la guerra:

"*Fontes Fluviosque* voco, quaeque aetheris alti  
religio et quae caeruleo sunt numina ponto."  
(XII 181-182)

En cuanto a las almas de los difuntos, hay dos menciones que interesan. Al dirigirse a las que están en los Elíseos, dice Eneas:

"Dicite, *felices animae...*"  
(VI 669)

Y en la invocación del héroe, al llegar al Lacio:

"*Genium loci primamque deorum*  
*Tellurem Nymphasque et adhuc ignota precatur*  
*flumina, tum Noctem Noctisque orientia signa*  
*Idaeumque ovem Phrygiamque ex ordine matrem*  
*invocat, et duplicis caeloque Ereboque parentis.*"  
(VII 136-140)

El ejemplo es rico por la variedad de seres invocados, entre los que figuran sus padres (una diosa y un hombre), y por el carácter de personificación que los ríos y astros presentan. Nótese, ya que de plurales se trata, la mención colectiva de las Ninfas.

La intervención individual o grupal de dioses y seres míticos merece un trabajo especial; por eso sólo se citan ahora los casos de invocación.

## 2. Grupos cuantificados

La numerología virgiliana y su vinculación con la filosofía

órfico-pitagórica es tema que ha ejercido particular atracción en varios investigadores<sup>10</sup>. En la designación de grupos, el número cuantificante tiene importancia en la medida en que se inscribe en algún tipo de tradición, y no como mera referencia métrica o recurso que acentúa la escasez o la abundancia de personas en un pasaje determinado<sup>11</sup>. En la *Eneida*, la gran mayoría (por no decir la totalidad) de esos cuantificantes lleva en sí una carga significativa que apunta a aquellas tradiciones a la vez que evoca en el lector relaciones que exceden lo puramente literario.

### 2.1. Grupos de dos personas

Virgilio emplea el adjetivo *gemini* como cuantificador, reservando el numeral *duo* y el distributivo *bini* para objetos (a los que más de una vez aplica también *gemini*)<sup>12</sup>. Semánticamente, el término *gemini* tiene particular fuerza expresiva, ya que señala a lo doble, a lo semejante, a lo que actúa de común acuerdo.

En un sentido muy específico, designa a los hermanos gemelos. De allí, la denominación de Rómulo y Remo en el escudo de Eneas:

<sup>10</sup> Sobre este tema son de indispensable consulta los siguientes trabajos: Clifford Clark, *Numerical phraseology in Vergil*, Princeton, 1913; Anne Marie Guillemin, "L'originalité de Virgile", *REL*, 8e. année, 1930, pp. 153-211; y "L'unité de l'oeuvre virgilienne", *REL*, 26e. année, 1948, pp. 189-203; Pierre Salat, "Symétries et correspondances numériques dans l'*Enéide*", *Revue des Etudes Latines*, 52e. année, 1974, pp. 167-184.

<sup>11</sup> La excelencia de ciertos números tiene sus raíces en la tradición órfico-pitagórica. Otros la adquieren por su condición de primos, o por su coincidencia cuantitativa con elementos de la naturaleza, o por su descomposición en forma de suma o de productos. Las centenas y los millares representan a las cantidades grandes, difíciles de determinar con exactitud.

<sup>12</sup> He aquí algunos ejemplos: "gemini scopuli" (I 162); "geminæ Somni portæ" (VI 893); "solem geminum" (IV 470); "geminos angues" VII 450; VIII 288; VIII 697); "duo taurea terga" (IX 706); "duo... mero, duo lacte novo, duo sanguine sacro" (V 77-78); "binas sues" (V 97); "bina boum capita" (V 61); "bina hastilia" (I 313; XII 165). En muchos casos, estas manifestaciones de seres u objetos dobles se dan en un contexto ritual.

"Fecerat (...) / lupam, *geminos* huic ubera circum  
ludere pendentis pueros..."

(VIII 630-632)

Con mayor amplitud y un valor afectivo claro, alude simplemente a hermanos unidos en cierta empresa de interés común. Tales, los casos de los Atridas<sup>13</sup> y los Aloidas<sup>14</sup>.

"Vidi ipse furentem  
caede Neoptolemum *geminosque* in limine *Atridas*."

(II 499-500)

"Quodque a stirpe fores *geminis* coniunctus *Atridis*."

(VIII 130)

"Hic et *Aloidas geminos* immania vidi  
corpora..."

(VI 582)

Cuando Anquises analiza la visión que Eneas acaba de narrarle, referida a la tierra que les está destinada, evoca el doble origen de Troya: itálico, a partir de Dárdano, y cretense, a partir de Teucro. Ambos antepasados conforman una unidad ancestral; de allí el uso de *geminis* aplicado por el poeta a aquéllos:

"Agnovit prolem ambiguum *geminosque parentes*."

(III 180)

## 2.2. Grupos de tres personas

Si se compara con la frecuencia que presenta el número tres con carácter adverbial<sup>15</sup>, la agrupación de personas en esa cantidad es muy escasa. Probablemente esta escasez tienda a compensar el repetido empleo de la triple reiteración de hechos o la triple intensificación de cualidades. Valgan como

<sup>13</sup> Vid. *infra*, punto 4. "Denominaciones colectivas formadas a partir de un nombre propio de persona".

<sup>14</sup> Los hijos de Aloe se mencionan en *Odisea* XI 307, pero el texto ("*éteken dyo paide*") no aclara que sean gemelos.

<sup>15</sup> El adverbio *ter* se aplica frecuentemente como intensificador de cualidades o acciones (I 94; II 792-793; XI 188-190). La fórmula de llamar tres veces a Júpiter aparece en VI 505; IV 510; X 873. Júpiter resuena tres veces (VII 141); se habla del triple triunfo de César (VIII 714); Mecencio llama tres veces a Eneas (X 873) y otras tantas corre a su alrededor (X 885).

ejemplos dos casos de muerte: Niso mata a tres servidores de Rhamnes; Clauso, a dos grupos de tres personas:

"*Tres iuxta famulos temere inter tela iacentis.*"

(IX 329)

"*Tris quoque Threicios Boreae de gente suprema  
et tris quos Idas pater et patria Ismara mittit  
per varios sternit casus.*"

(X 350-352)

### 2.3. Grupos de cuatro personas

Aparecen dos de éstos en un mismo acto: tras la muerte de Palante, Eneas sacrifica a cuatro jóvenes de Sulmo y a otros cuatro del pueblo de Ufens, en honor del árcade:

"Sulmone creatos

*quattuor hic iuvenes, totidem quos educat Ufens,  
viventis rapit, inferias quos immolet umbris  
captivoque rogi perfundat sanguine flammis.*"

(X 517-520)

La presencia del cuatro se da, en otros pasajes, con sentido ritual, o como referencia geográfica, y con un perfil sin duda cabalística, en el episodio de Caco<sup>16</sup>.

### 2.4. Grupos de siete personas

En un fenómeno similar al del tres —número particularmente cargado de cualidades, como lo es el siete— Virgilio prefiere atribuir esta cantidad a objetos o circunstancias, antes que a personas<sup>17</sup>. Los dos casos en que el número aparece presentan dos grupos de siete, esto es catorce personas. En uno, Mesapo coloca a los soldados rútilos en situación de rodear y vigilar las murallas:

"*Bis septem Rutali muros qui milite servant  
delecti...*"

(IX 161-162)

<sup>16</sup> Vid. II 242-243; VI 243-244; X 202 y VIII 207-208.

<sup>17</sup> Con sentido ritual, en V 84 y en VI 38; con valor más general, en I 170 y 192; y en VI 783. En cuanto a las siete bocas del Nilo (VI 800), coincide con Catulo (XI 7) y con Ovidio (*Metam.* I 422; V 187; XV 753).

El porqué del empleo de “bis septem” en lugar de *quattuordecim*<sup>18</sup> puede obedecer a la indicación de un orden formal en la distribución de los soldados —siete a cada lado de un punto referencial— o a la elección de los mismos en dos tandas.

En el otro caso, Virgilio emplea el distributivo *septeni* para indicar el número de jóvenes que anualmente se sacrificaban ante el Minotauro. La tradición dice que eran catorce (siete de cada sexo). ¿El distributivo por sí solo manifiesta esta duplicidad, o debe sobreentenderse un “bis”, como dice Heliodoro Fuentes en su edición?<sup>19</sup>

“In foribus letum Androgei; tum pendere poenas  
Cecropidae iussi miserum *septena* quotannis  
corpora natorum...”

(VI 20-22)

La interpretación del “miserum” del verso 21 podría echar luz sobre el problema de la cantidad. Mientras para Servio se trata de una interjección parentética<sup>20</sup>, para la mayoría de los editores modernos se trata de una forma sincopada de “miserorum”, la cual desdibuja al género del adjetivo y puede así sobreentenderse que son siete de cada sexo.

### 2.5. Grupos de nueve personas

Hay un solo caso y se aplica a los hijos de Gylippus, a uno de los cuales alcanza la lanza arrojada por Tolumnio, que origina terrible lucha:

“Hasta volans, ut forte *novem* pulcherrima fratrum  
corpora constiterant contra...”

(XII 270-271)

El nueve, número de tradicional excelencia cuya proyección adquiere notables perfiles en la *Comedia* dantesca, apa-

<sup>18</sup> Son catorce también las ninfas que Juno promete a Eolo (I 71).

<sup>19</sup> “Los atenienses pagaban la muerte de Androgeo entregando catorce jóvenes (“corpora latorum”), siete de cada sexo, que eran arrojados como presa al Minotauro”. En Virgilio se sobreentiende “bis septena” como claramente lo expresa Platón, *Fedón*, 58 a: “toys dis heptá ekeinoys”. Ver Virgilio, *Eneida*, Libro VI; introducción y notas de Heliodoro Fuentes, Madrid, C. S. I. C., 1966, p. 7.

<sup>20</sup> Serv. *In Aen.* VI 21: “miserum dolentis interiectio, ac si diceret *nefas*. Et quid est miserum subiunxit dicen *septena quotannis corpora natorum*”.

rece varias veces como cuantificador temporal en la *Eneida*, y en dos oportunidades como numerador geográfico<sup>21</sup>.

### 2.6. Grupos de doce personas

Hay dos ejemplos importantes. El primero se refiere a la recompensa que Ascanio promete a Niso y a Euryalo, cuando éstos salen en busca de Eneas:

“Praeterea bis sex genitor lectissima matrum  
corpora captivosque dabit...”

(IX 272-273)

El segundo, a los jóvenes que participan en el desfile en honor de los manes de Anquises:

“Pueri bis seni quemque secuti  
agmine partito fulgent paribusque magistris.”

(V 561-562)

El doce es número valioso también y de larga tradición—entre otros motivos, por ser el producto de otros dos números plenos, el tres y el cuatro—, por lo que el poeta no deja de emplearlo en otras cuantificaciones no personales<sup>22</sup>. Como dato extra, recuérdese que en los cantos homéricos este número suele asociarse con ofrendas, regalos o recompensas<sup>23</sup>.

### 2.7. Grupos de decenas

No deben tomarse con estricto sentido numérico las cuantificaciones dadas en decenas. En todo caso son redondeos, cifras aproximadas, como los veinte jinetes que acompañan a Turno, o las cincuenta criadas de Dido

“Turnus at ante volans tardum praecesserat agmen  
viginti lectis equitum comitatus...”

(IX 47-48)

“Quinquaginta intus famulae, quibus ordine longo  
cura penum struere et flammis adolere penatis.”

(I 703-704)

<sup>21</sup> Los canales de la Estigia (VI 439), y las bocas del Timavo (I 245-246).

<sup>22</sup> Vid. I 393; XI 133; XII 163. Obsérvese, además, la división del poema en doce cantos.

<sup>23</sup> *Iliada*, IX 123; XXIV 229; *Odisea* XXIV 276.

### 2. 8. Grupos de cien personas

Ya con el cardinal *centum* o con el distributivo *centeni*, el centenar es un cuantificador frecuente en el texto virgiliano, sea como número redondo o como indefinido casi sinónimo de *multi*.

Es el número de embajadores de Eneas ante Latino:

"Tum satus Anchisa delectos ordine ab omni  
*centum* oratores augusta ad moenia regis  
ire iubet..."

(VII 152-154)

El de los que envía Latino para sellar una alianza:

"Praeterca, qui dicta ferant et foedera firment  
*centum* oratores prima de gente Latinos  
ire placet..."

(XI 330-332)

Las nueras de Hécuba, los nietos de Cibele, los cíclopes de Sicilia, también se vinculan con este número:

"Vidi Hecubam *centumque* nurus Priamumque per aras."  
(II 501)

"Laeta deum partu, *centum* complexa nepotes."

(VI 786)

"*Centum* alii curva haec habitant ad litora vulgo  
infandi Cyclopes et altis montibus errant."

(III 643-644)

El distributivo se aplica a grupos menos específicos.

"Ast illos *centeni* quemque sequuntur  
purpurei cristis iuvenes auroque corusci."

(IX 162-163)

Como en los casos vistos en otros números, el cien aparece también aplicado a objetos inanimados<sup>24</sup>.

### 2. 9. Grupos de centenas

Tanto o más que el cien tienen estos grupos un valor cuantitativo aproximado o redondeado, cuyo volumen variable tiene intensidades de *multi* o *permulti*, y en ocasiones un sentido hiperbólico tendiente a crear impresión de multitud.

<sup>24</sup> Vid. III 106; VI 329; X 565-566; IV 199-200.

Son doscientos los jinetes que Eneas recibe de Evandro:

“Arcadas huic equites *bis centum*, robor a pubis  
lecta dabo...”

(VIII 518-519)

Trescientos, los que sorprenden cerca del campamento a Niso y Euryalo:

“Ibant et Turno regis responsa ferebant,  
*ter centum*, scutati omnes, Volcente magistro.”

(IX 369-370)

Trescientos también, los que, desde varias ciudades, se incorporan a las fuerzas aliadas de Eneas, y otros tantos, los que vienen de Ilva:

“*Ter centum* adiciunt, mens omnibus una sequendi.”

(X 182)

“Ast Ilva *trecentos*  
insula inexhaustis Chalybum generosa metallis.”

(X 173-174)

Quinientos, los que se arman contra Mecencio:

“Hinc quoque *quingentos* in se Mezentius armat.”

(X 204)

Seiscientos, los que Abas recibe de la Populonia:

“*Sescentos* illi dederat Populonia mater  
expertos belli iuvenes...”

(X 172-173)

Cabe destacar que los grupos señalados por centenas corresponden exclusivamente a contingentes de guerreros.

## 2.10. Grupos de mil o miles

El numeral *mille* /*milia*, que da idea de voluminosa multitud, también se aplica con preferencia a masas beligerantes.

Son mil las Oreades que siguen a Diana:

“Exercet Diana choros, quam *mille* secutae  
hinc atque hinc glomerantur Oreades...”

(I 499-500)

Mil también, los hombres que siguen a Lauso, los que llevan el cadáver de Palante al rey Evandro, los que Turno dice haber enviado a la muerte, entre otros casos:

"Ducit Agyllina nequiquam ex urbe secutos  
*mille viros...*"

(VII 652-653)

"Et toto lectos ex agmine mittit  
*mille viros qui supremum comitentur honorem  
intersintque patris lacrimis...*"

(XI 60-62)

"Et quos *mille* die victor sub Tartara misi."

(XI 397)

Son varios miles los que acompañan a Eneas a realizar libaciones ante el túmulo de Anquises y luego lo rodean en la pradera, para participar del espectáculo de los juegos:

"Ille e concilio multis cum *milibus* ibat  
ad tumulum magna medius comitante caterva."

(V 75-76)

"Quo se multis cum *milibus* heros  
consessu medium tulit exstrictoque resedit."

(V 289-290)

Varios miles, los que odian a Mecencio y se levantan en armas contra él, al frente de los cuales quiere Palante que esté Eneas:

"His ego te, Aenea, ductorem *milibus* addam."

(VIII 496)

Varios millares de pueblos itálicos —hipérbole coherente en boca de un Turno sobreexcitado por la lucha— están en armas para frenar el avance de los troyanos:

"Terra autem in nostris manibus, tot *milia* gentes  
arma ferunt Italiae."

(IX 132-133)

Varios millares de Volscos —el gentilicio actúa como sinécdoque, por alusión a los pueblos aliados a Turno; además, por la ubicación del texto, es figura acertada, ya que aparece poco antes de la *aristeia* de Camila— han caído en trágica compensación de la muerte de Palante:

"Quod si immatura manebat  
mors natum, caesis Volscorum *milibus* ante  
ducentem in Latium Teucros cecidisse iuvabit."

(XI 166-168)

Con sentido indefinido, expresiones del tipo "mil colores,

mil nombres, mil recursos, mil caminos”, son frecuentes a lo largo del poema, lo que amplía el ya abundante empleo de este cuantificador de personas, objetos y entes abstractos<sup>25</sup>.

### 3. Denominaciones colectivas de amplio criterio

Se incluyen aquí sustantivos colectivos de significación meramente cuantitativa —como *copia* o *turba*— o específica de una actividad de conjunto —como *chorus*—, y abstractos de valor colectivo, referentes a la edad de los integrantes —como *pubes* o *iuventus*—. En la mayoría de los casos, tales sustantivos van acompañados de una referencia étnica explícita o deducible del contexto.

#### 3.1. Colectivos propiamente dichos

Al morir Camila, las fuerzas troyanas se reúnen con árcades y tirrenos:

“Incurrunt densi simul omnis *copia* Teucrum  
Tyrrenique duces Evandrique Arcades alae.”

(XI 834-835)

*Copia* es palabra emparentada etimológicamente con *ops* (riqueza o bien material). Existe un adjetivo registrado sólo en acusativo y en ablativo, *copem / copi*, que significa “rico, bien guarnecido”, del que deriva —o viceversa— el término *copia* (recurso, abundancia). En plural, tiene sentido específicamente militar: son los recursos en hombres, en fuerzas; de allí que *copiae* pase a significar ‘tropa’ o ‘ejército’.

La multitud de almas que quieren cruzar la Estigia constituye una “turba” en la expresión virgiliana:

“Huc omnis *turba* ad ripas effusa ruebat.”

(VI 305)

*Turba* —término que el poeta aplica también a las madres (ver 1.4.)— es en su origen sinónimo de desorden o agitación, y por extensión designa a la gente en movimiento o en actitud desordenada. Frecuentemente su uso tiene valor peyorativo.

<sup>25</sup> Vid. IV 701; V 89 y 609; VI 748; VII 337-338; XII 753.

Esta palabra se aplica también al grupo de troyanos que rodea a Acates junto al cadáver de Palante, y al cortejo fúnebre que lleva a dicho cadáver:

“Circum omnis famulumque manus Troianaque turba.”  
(XI 34)

“Contra turba Phrygum veniens plangentia iungit  
agmina.”

(XI 145-146)

La palabra *chorus* —que aparece, como ya se vio, con particulares matices significativos en el caso de las madres latinas— figura en tres oportunidades con su primitiva significación: conjunto que canta y baila, acompañamiento de un personaje importante, en el plano escénico.

El coro de Ménades que acompaña a Cybeles, en el acto de salvación de las naves de Eneas:

“Visus ab Aurora caelum transcurrere nimbus  
Idaeique chori...”

(IX 111-112)

Los coros de jóvenes y de ancianos que cantan las hazañas y las alabanzas de Hércules:

“Hic iuvenum chorus, ille senum, qui carmine laudes  
Herculeas et facta ferunt...”

(VIII 287-288)

El cortejo de Neptuno en el mar:

“Et senior Glauci chorus Inousque Palaemon.”

(V 823)

### 3.2. Singulares de valor colectivo

Es importante, por la cantidad de ejemplos que registra, el empleo de sustantivos que aluden a la edad adolescente y a la juvenil —evidentemente, las que predominan en los grupos de guerreros—: *pubes* y *iuventus*. Con ellos Virgilio nombra globalmente a un sector amplio de un grupo étnico, cuando no a la totalidad de éste, representada por su rama más activa.

El término *pubes* es, originalmente, el nombre del vello que caracteriza a la pubertad, y por extensión, la parte del cuerpo humano cubierta por ese vello (Cf. III 426-427: “Prima

hominis facies et pulchro pectore virgo / pube tenus”). En sentido colectivo, designa a la población masculina que está en edad de participar del ejército y de la asamblea (jurídicamente, a partir de los doce o de los catorce años, según escuelas).

El grupo troyano —con distintos gentilicios de acuerdo con criterios geográficos o míticos— es presentado en varias oportunidades como *pubes*.

En los juegos en honor de Anquises, y en el episodio del ciervo de Tyrrhus:

“Quo puer ipse modo, secum quo *Troia pubes*.”

(V 599)

“Nec non et *Troia pubes*

Ascanio auxilium castris effundit apertis.”

(VII 521-522)

Cuando llegan a Laurento, después del oráculo de Fauno:

“Cum *Laomedontia pubes*

gramineo ripae religavit ab aggere classem.”

(VII 105-106)

Cuando Ilioneo comenta el orgullo de los jóvenes troyanos con respecto a sus antepasados:

“Ab Iove principium generis, Iove *Dardana pubes*  
gaudet avo...”

(VII 219-220)

El grupo griego también se señala en dos ocasiones como *pubes*.

Los que forman parte de la fuerza aliada a Turno:

“Insequitur (...) / *Argivaque pubes*.”

(VII 793-794)

Al comparar el enfrentamiento itálico-troyano con el que se llevó a cabo frente a Troya:

“Haud sibi cum Danais rem faxo et *pube Pelasga*  
esse ferant...”

(IX 154-155)

Scyrios y sicilianos aparecen también bajo esta denominación:

“Una omnis *Scyria pubes*  
succedunt tecto et flammas ad culmina iactant.”

(II 477-478)

"Consurgunt studiis Teucris et Trinacria pubes."

(V 450)

"Cetera Trinacriae pubes senioris Aestae fertur equis..."

(V 573-574)

Un particular empleo del término, referido a los Titanes, hijos de la Tierra, se da en el pasaje relativo a los pecadores célebres que purgan sus culpas en el Averno:

"Hic genus antiquum Terrae, Titania pubes, fulmine deiecti fundo volvuntur in imo."

(VI 580-581)

En cuanto a *iuventus*, su sentido primero es la condición de *iuvenis*, joven. Como sustantivo colectivo, designa a una corporación de jóvenes que, si bien originariamente estaba dedicada al mero cultivo de la amistad, con el tiempo se transformó en un *collegium* perfectamente organizado, con apoyo senatorial y religioso. Es probable que en tales *iuventutes* hubiera jóvenes de uno y otro sexo, y que su ingreso estuviese restringido a los límites de la edad juvenil (término medio, veinte años). Como dato ilustrativo, cabe señalar que cada *iuventus*, como corporación, llevaba un nombre distintivo, ya de la ciudad o del barrio en que se formaba, ya de alguna deidad o del emperador.

El grupo troyano aparece caracterizado como *iuventus* en varias oportunidades (con el gentilicio explícito o deducible del contexto).

En los juegos del canto V:

"Trinacriae mirata fremit Troiaequ*e iuventus*."

(V 555)

En el banquete de Evandro:

"Vescitur Aeneas simul et Troiana *iuventus*."

(VIII 182)

Al recibir Eneas las señales de las armas, los jóvenes realizan sacrificios:

"Mactat lectas de more bidentis  
Evandrus pariter, pariter Troiana *iuventus*."

(VIII 544-545)

Al llegar a los campos del reino de Evandro, descansan

y cuidan a los caballos. Obsérvese el adjetivo encomiástico que da fuerza al sustantivo que nombra al grupo:

“Huc pater Aeneas et bello *lecta iuventus*  
succedunt...”

(VIII 606-607)

Similar efecto, en la deliberación con los jefes, durante la ausencia de Eneas:

“Ductores Teucrum primi, *delecta iuventus*,  
consilium summis regni de rebus habebant.”

(IX 226-227)

Dentro del grupo griego, hay un curioso ejemplo de sinécdoque al llamar “iuventus” a dos hermanos:

“Catillusque acerque Coras, *Argiva iuventus*.”

(VII 672)

En el grupo itálico se dan varias menciones del término. Las fuerzas que permanecen fieles a los rútilos y sus aliados:

“Sin et opes nobis et adhuc *intacta iuventus*  
auxilioque urbes Italiae populi que supersunt.”

(XI 419-420)

Ante los muros de Laurento, los *oratores* contemplan las labores de los jóvenes:

“Ante urbem pueri et primaevae flore *iuventus*  
exercentur equis domitantque in pulvere currus.”

(VII 162-163)

El arúspice etrusco convoca a los jóvenes:

“Retinet longaevus haruspex  
fata canens: ‘O *Maeoniae delecta iuventus*,  
flos veterum virtusque virum...’”

(VIII 498-500)

#### 4. Denominaciones colectivas formadas a partir de un nombre propio de persona

Siguiendo el modelo griego de la formación de patronímicos —tan frecuentes en los textos homéricos— Virgilio emplea, con sentido diverso según los casos, sustantivos derivados

de nombres propios (patronímicos también en su gran mayoría).

Así los ya citados Aloidae (ver punto 2.1.) —Oto y Efialtes, hijos de Ifimedia y Aloe— a los que el poeta ubica en el Tártaro:

“Hic et *Aloidas* geminos immania vidi  
corpora...”

(VI 582-583)

Los también citados Atridas (ver punto 2.1.) —Agamenón y Menelao— a quienes se menciona varias veces en la evocación del incendio final de Troya:

“Hoc Ithacus velit et magno mercentur *Atridae*.”

(II 14)

“Acerrimus Ajax  
et gemini *Atridae*...”

(II 414-415)

“Vidi (...) / in limine *Atridas*.”

(II 499-500)

Recordados por su venganza:

“Nec solos tangit *Atridas*  
iste dolor, solisque licet carpere arma Mycenis.”

(IX 138-139)

Figuras representativas de una estirpe:

“Quodque a stirpe fores geminis coniunctus *Atridis*.”

(VIII 130)

Tal representatividad tiene una carga expresiva intensa, dado que Eneas, en el pasaje citado, está realizando una alianza con los árcades, que racialmente pertenecen al mismo tronco que sus encarnizados enemigos.

Recuérdese que Agamenón, rey de Micenas, y Menelao, rey de Lacedemonia, son hijos legítimos de Atreo, hijo de Pélope y nieto de Tántalo, personaje sobre el que confluyen diversas tradiciones míticas. El patronímico Atridas tiene raíz homérica y no sufre variantes en las versiones de los tragediógrafos del ciclo troyano.

En la lista de guerreros troyanos que habitan el mundo de los muertos figuran los *Antenoridae* (Pólipo, Agenor y Acamante, hijos de Antenor):

“Tris *Antenoridas* Cererique sacrum Polyboeten.”

(VI 484)

En el escudo de Eneas el término *Romulidae* designa a los romanos:

“Subitoque novum consurgere belum

*Romulidis* Tatioque seni Curibusque severis.”

(VIII 637-638)

Merece especial atención la palabra *Aeneadae* para designar a los troyanos, ya por la alta frecuencia de su empleo, ya por los matices significativos que presenta. El más común de éstos alude al grupo de los seguidores de Eneas:

“Defessi *Aeneadae* quae proxima litora cursu  
contendunt petere, et Libyae vertuntur ad oras.”

(I 157-158)

“Laeto complerant litora coetu  
visuri *Aeneadas*, pars et certare parati.”

(V 107-108)

“Talibus *Aenedae* donis dictisque Latini  
sublimes in equis redunt pacemque reportant.”

(VII 284-285)

“At legio *Aeneadum* vallis obsessa tenetur  
nec spes ulla fugae.”

(X 120-121)

“Nec post arma ulla rebelles  
*Aeneadae* referent ferrove haec regna lacescent.”

(XII 185-186)

“Colui vestros si semper honores,  
quos contra *Aeneadae* bello fecere profanos.”

(XII 778-779)

En sentido más amplio, *Aeneadae* son los troyanos, particularmente así llamados desde su llegada a Italia.

“Quis genus *Aeneadum*, quis Troiae nesciat urbem?”

(I 565)

“Neu conubiis ambire Latinum  
*Aeneadae* possint Italosve obsidere finis.”

(VII 333-334)

“*Aeneadae* in ferrum pro libertate ruebant.”

(VIII 648)

En sentido proyectivo, son los descendientes del héroe, esto es, los romanos:

“Cecinit quae prima futuros  
Aeneadas magnos et nobile Pallanteum.”

(VIII 340-341)

También se llama *Aeneadae* la ciudad que el caudillo tro-  
yano funda en tierra de los tracios:

“Ferer huc et litore curvo  
moenia prima loco fatis ingressus iniquis  
Aeneadasque meo nomen de nomine fingo.”

(III 16-18)

Existen otros dos términos, *Teucry* y *Dardanidae* —for-  
mados sobre los nombres de los *gemini parentes* de Troya  
(III 180)— que Virgilio emplea con sentido étnico, como  
sinónimo de *Troes* o *Troiani*.

##### 5. Denominaciones colectivas dadas por sustantivos cuya significación connota origen, raza o familia

El término de este tipo que mayor frecuencia de uso  
registra en la *Eneida* es *gens*.

Etimológicamente, tiene la misma raíz de la palabra grie-  
ga *génos* (latín, *genus*), del verbo *gignere* y del sustantivo  
*genitor*, que indica procreación, filiación. *Gens* es, pues, un  
conjunto de personas unidas por un ancestro común, con  
lazos de sangre (Cf. *gentiles*, *gentilitas*). Tanto entre los  
romanos como entre los italiotas, la *gens* comprende el tronco  
originario y las ramas de él derivadas. No es —a pesar de las  
interpretaciones de algunos juristas— un producto de legisla-  
ción o de asociación política, sino una institución de derecho  
natural. Este concepto, válido en tiempos primitivos, evolu-  
cionó luego para hacer de la *gens* una parte de un organismo  
político: las familias se independizan, cada una con su jefe,  
y sus relaciones no pasan de la comunidad del *nomen*. De  
allí el desarrollo del derecho de familia y el anquilosamiento  
del derecho llamado “gentil”.

En el catálogo de fuerzas italiotas aliadas a Turno, dice  
Virgilio, al mencionar a la tropa sabina, que su jefe, Clausus,  
es ancestro de la Gens Claudia:

“Ecce Sabinorum prisco de sanguine magnum  
agmen agens Clausus magnique ipse agminis instar,

*Claudia nunc a quo diffunditur et tribus et gens  
per Latium, postquam in partem data Roma Sabinis.*  
(VII 706-709)

Es éste un caso aislado del empleo de *gens* como familia portadora del *nomen* de su fundador. Más a menudo el poeta le da al término la significación de 'grupo humano' o 'pueblo'. No pocos ejemplos se cargan contextualmente de una significación que alude al origen étnico o a otra circunstancia que identifica históricamente a la *gens* en cuestión.

Al hablar de las almas que beben del Leteo, dice Virgilio:  
"Hunc circum innumerae *gentes* populique volabant."  
(VI 706)

Se trata aquí de un grupo humano numeroso.

Turno llama "gens bis victa" a los troyanos, un pueblo (XI 402).

Otros ejemplos con esta significación, aluden a los pueblos que Eneas debe someter en el Lacio, o a los que Augusto ha sometido en nombre de Roma:

"*Gens dura atque aspera cultu  
debellanda tibi Latio est.*"  
(V 730-731)

"Te quoque magnanimae viderunt, Ismare, *gentes  
vulnera derigere et calamos armare veneno.*"  
(X 139-140)

"Incedunt victae longo ordine *gentes,  
quam variae linguis, habitu tam vestis et armis.*"  
(VIII 722-723)

El término es válido también para pueblos míticos:

"Mars perdere *gentem  
immanem Lapithum valuit...*"  
(VII 304-305)

El empleo más abundante de *gens* en la *Eneida* se da en la denominación de pueblos, como variante del típico plural masculino gentilicio. Así, "Troiana gens" equivale a *Troiani* y "Latina gens" a *Latini* (ver I 767 y VIII 55). Pero no es una mera cuestión de variedad la que mueve al poeta a usar una forma o la otra <sup>26</sup>. La expresión *gens* + gentilicio es me-

<sup>26</sup> Sólo los pueblos muy importantes aparecen con ambos tipos de

nos definida y tiende a nombrar o caracterizar en forma indirecta, sobre todo si se trata de pueblos lejanos o poco conocidos. Además, la mayoría de los grupos étnicos designados con esa fórmula raramente lo son por la otra. Así, los troyanos que son llamados "Pergamea gens" en VI 63, no figuran como *Pergamei* en otro sitio. Otro tanto ocurre con los pueblos que cito a continuación:

Entre los africanos, la "Maurusia gens" que Iarbas nombra en su plegaria a Júpiter (IV 206) y la "Massyla gens" de la que proviene la sacerdotisa que Dido llama (IV 483), tribu vecina de la ciudad de Cartago.

Entre los asiáticos, la "Bebrycia gens" de la que Butes se considera descendiente (V 373) y la "Lydia gens" de la que provienen los etruscos (VIII 479-480).

Entre los italiotas, la "Daunia gens", esto es, el pueblo rútilo (VIII 146), la "Aequicula gens" que viene al mando de Ufens (VII 745), la "gens Marruvia" que acompaña a Umbro (VII 750), las "Sicanae gentes", primitivos pobladores del Lacio (VIII 328), y la "Volsca gens" de la que procede Camila (VII 803).

El término *gens*, etimológicamente emparentado con el anterior, y de espectro semántico más amplio, aparece, en mucho menor grado de frecuencia que aquél, con el significado de 'raza, estirpe o pueblo'.

El pueblo troyano, tomado globalmente o como conjunto étnico homogéneo, recibe la denominación "genus Teuceri" en varios pasajes.

"Hic *gens* antiquum *Teuceri*, pulcherrima proles,  
magnanimi heroes, nati melioribus annis."

(VI 648-649)

"Telorum effundere contra  
omne *gens* *Teuceri* ac duris detrudere contis."

(IX 509-510)

La estirpe que surgirá de la mezcla de troyanos e itálicos es un "genus Ausonio mixtum sanguine" (XII 838).

---

denominación, como los "Itali", llamados también "Italae gentes" e "Italum gentes". Vid. VII 85; IX 132-133; VI 92.

Con el sentido particular de 'descendencia' lo emplea Latino en su invocación:

*Latonaequae genus duplex Ianumque bifrontem."*

(XII 197-198)

Evidentemente, se trata de Diana y Apolo.

Análoga significación aplica Virgilio a *stirps* —en su origen, 'raíz, tronco de un árbol' y por extensión, el árbol, y los vástagos o renuevos de una planta—, palabra con la que nombra a los troyanos y no aparece referida a otros pueblos.

*"Stirpem admisceri Phrygiam, se limine pelli."*

(VII 579)

*"Sed stirpem Teucrici nullo discrimine sacrum sustulerant..."*

(XII 770-771)

Otra palabra vinculada etimológicamente con *gens* y *genus*, cuyo significado amplio es 'descendencia' y, en sentido más restringido, 'hijos', es *progenies*.

*"Hic Caesar et omnis Iulii progenies magnum caeli ventura sub axem."*

(VI 789-790)

*"Ni fratrum stipata cohors foret obvia, Phorcii progenies..."*

(X 328-329)

El término *proles* alude concretamente a la primera generación de descendientes y, por extensión, a la descendencia toda. Valga como ejemplo de significación primera la referencia a Laris y Thymer, los hijos de Daucus, a quienes Virgilio nombra como "Daucia proles":

*"Daucia, Laride Thymerque, simillima proles."*

(X 391)

En la acepción amplia, aparece para nombrar globalmente a los troyanos:

*"Hic genus antiquum Teucrici, pulcherrima proles."*

(VI 648)

*"Nunc age, Dardaniam prolem quae deinde sequatur gloria..."*

(VI 756-757)

Un matiz semántico intermedio de esta palabra se da en

la expresión "Arcadiae proles", que designa a los guerreros árcades, se supone que a los jóvenes, ya que los mayores seguramente ocupan puestos directivos y no están en la primera línea de combate.

"Sternitur *Arcadiae proles*, sternuntur Etrusci,  
et vos, o Graiis impedita corpora, Teucri."

(X 429-430)

Se observa claramente que todos los términos colectivos que implican origen, raza o familia, se atribuyen, en un pasaje u otro, a los troyanos. El único caso de un sustantivo de ese tenor semántico no aplicado a ese pueblo es *propago* (en sentido primero es 'vástago, sarmiento, gajo de una planta'). Se trata, empero, de una excepción aparente, ya que el gentilicio que lo acompaña en su única aparición —y ella ocurre en el tramo final del poema— es "Romana":

"Sit *Romana* potens Itala virtute *propago*."

(XIII 827)

La estratégica ubicación del giro y la acertada elección del sustantivo muestran un paralelismo entre el tránsito histórico y el tránsito poético. El presente de la estirpe troyana, en el momento de su triunfo frente a los rútuos y sus aliados, es anuncio de una futura estirpe, es el retoño del que surgirá el árbol romano.

## 6. Denominaciones colectivas tomadas del léxico castrense

Son las más frecuentes en el texto de la Eneida y el motivo de tal frecuencia debe buscarse en caracteres profundamente esenciales de la obra: los movimientos de masas y los enfrentamientos bélicos. Virgilio maneja una amplia gama de términos militares, no siempre en su estricto sentido técnico, ya que ellos se prestan fácilmente para un uso metafórico. Por razones de claridad textual —como en el caso de los colectivos vinculados con la idea de estirpe o raza— tales sustantivos se acompañan casi siempre de un gentilicio, salvo cuando éste puede deducirse del contexto.

*Acies* y *agmen*, designaciones habituales de un ejército —con caracteres específicos que inmediatamente serán acla-

rados—, registran el mayor número de ejemplos de este tipo de vocablos en el texto de la *Eneida*.

*Acies* es una fuerza armada en formación de batalla, o al menos una línea de tropas decididas a combatir (no la línea en sí misma). Se trata de un término muy preciso, militarmente hablando, que no siempre registra buenas traducciones (con frecuencia se la da como sinónimo de *exercitus* o de *agmen*, lo que constituye una ligereza técnica). Expresiones como *aciem instruere*, *aciem instituere*, *aciem constituere* indican el acto de formar a las tropas para la batalla; así como ciertas maniobras específicas emplean el término siempre en sentido activo, p. ej., *aciem duplicare*, *in trigonum aciem mutare*, etc.

El poeta lo aplica a los troyanos y latinos:

"Haud aliter *Troianae acies aciesque Latinae*  
concurrunt..."

(X 360-361)

"Postquam *acies* vidit *Iliacas*..."

(XII 861)

"*Laurentum Troumque acies urbemque Latini*."

(XII 137)

A los contingentes itálicos que enfrentan a Eneas y aliados:

"Hi *Fescenninas acies Aequosque Faliscos*."

(VII 695)

"Et *Sacrae acies* et picti scuta Labici."

(VII 796)

"Tum *Etrusca resedit*  
hoc *acies* campo monitis exterrita divum."

(VIII 503-504)

"Desuper *Ausonias acies* urbemque videbat."

(IX 639)

"Obvia cui *Volscorum acie* comitante Camilla  
occurrit..."

(XI 498-499)

"Nusquam *acies* contra *Rutulas*..."

(XII 597)

En varios pasajes, el origen de cada *acies* se deduce del contexto. En un ataque de Turno, así como en un enfrenta-

miento de Mesapo y Atinas junto a las puertas de la ciudad, son troyanas:

“Sic Turno, quacumque viam secat, agmina cedunt  
conversaequae ruunt *acies*;...”  
(XII 368-369)

“Soli pro portis Messapus et acer Atinas  
sustentant *acies*.”  
(XII 661-662)

En la lucha individual de Turno y Eneas, las “*acies*” son los dos bandos opuestos:

“Exclamant Troes trepidique Latini,  
arrectaeque amborum *acies*.”  
(XII 730-731)

Con respecto a *agmen*, el término designa a la tropa, a una columna en marcha, no necesariamente preparada para la lucha (en lo que resulta semánticamente opuesto a *acies*). Tito Livio establece una clara distinción: “*Agminibus magis quam acie pugnatum est*” (XXIX 36), con lo que quiere expresar que se luchó sin haberse desplegado la tropa ni preparado para el enfrentamiento.

Las aplicaciones que Virgilio da a esta palabra no difieren de las que se examinaron para la anterior. Con indicación de origen, aparece referida a troyanos, latinos y otros grupos itálicos:

“Accelerat simul Aeneas, simul *agmina Teucrum*.”  
(V 675)

“...Quos *agmina* contra / procurrant *Laurentum*...”  
(XII 279-280)

“Ecce *Sabinorum* prisco de sanguine magnum  
*agmen* agens Clausus magni ipse *agminis* instar.”  
(VII 706-707)

“Haud aliter praedam *Tiburtum* ex *agmine* Tarchon  
portat ovans.”  
(XI 757-758)

“Nulla *agmina Turni*...”  
(XII 597)

“Postquam *acies* vidit Iliacas atque *agmina Turni*.”  
(XII 861)

En varios pasajes, el contexto aclara el origen del *agmen*:

Troyano:

"Sic Turno, quacumque viam secat, *agmina* cedunt."  
(XII 368)

"Rapido cursu madia *agmina* rumpit (sc. Turnus)."  
(XII 683)

De uno y otro bando:

"Procedit legio Ausonidum, pilataque plenis  
*agmina* se fundunt portis."  
(XII 121-122)

Árcades, en el cortejo fúnebre de Palante:

"Contra turba Phrygum veniens plangentia iungit  
*agmina*."  
(XI 145-146)

Frente al abundante uso de estos dos términos que, con matices específicos, designan a un ejército, la palabra *exercitus* aparece por única vez en el último canto del poema:

"Hinc Troius omnis  
Tyrrenusque ruit variis *exercitus* armis."  
(XII 122-123)

Virgilio parece haber reservado para el final del poema un término de gran densidad semántica, como si en el límite entre el mito y la historia se perfilara el nacimiento de una institución de base en la estructura política romana. Históricamente se verifica que, en la Roma primitiva, el ejército (*exercitus*) y la sociedad civil (*civitas*) son casi la misma cosa: todo ciudadano es un soldado y no hay soldado que no sea ciudadano. El patriciado organizó al ejército de acuerdo con sus intereses; de allí, que, al producirse una revolución contra los patricios, en tiempos del rey Servio Tulio, la consecuencia es una reorganización del ejército. Tal reforma tuvo vigencia hasta la época de Mario, en la que nuevamente el enfrentamiento entre la nobleza patricia y los sectores populares hace crisis y anticipa una larga serie de luchas civiles.

Hay en el poema una serie de términos castrenses de significación colectiva que corresponden a sectores, flancos o posi-

ciones determinadas de un ejército, divisiones administrativas o formaciones particulares del mismo. En general, Virgilio los emplea con valor de sinécdoque, para señalar al grupo armado, a los bandos en pugna o a los pueblos en armas, sin cuidar al pie de la letra la terminología técnica que representan. Los más importantes son:

*Ala*, flanco del ejército que, según el contexto, define tres posiciones relativas, al margen de la posición recta que caracteriza al *ala dextra* y al *ala sinistra*. En las formaciones primitivas el *ala* se integra con caballeros cuya función es la de proteger a la legión sobre ambos costados. Cuando la formación incluye aliados, éstos se ubican sobre los flancos, de allí los nombres de *alarii equites* y *cohortes alariae*. Algo similar ocurre cuando se incorporan cuerpos extranjeros, los que marchan sobre ambos flancos (véase César, *De Bello Gallico*, I 51).

Reciben el nombre de *alae* las huestes de Camila, que se desbandan tras la muerte de la conductora:

"Prima fugit domina amissa levis *ala* Camillae."

(XI 869)

También el contingente árcade que interviene en el tramo final de la guerra:

"Evandrique Arcades *alae*."

(XII 551)

*Classis*, en el censo de Servio Tulio (ver Tito Livio I 42-43), es el nombre de cada una de las grandes divisiones de ciudadanos romanos, de acuerdo con la declaración de sus bienes (concepto similar al que actualmente se emplea como clase social). Esa división, "descriptio centuriarum classium-que", sirve de base para la determinación de impuestos directos de los ciudadanos, para el servicio militar y la organización de comicios por centurias. De allí, por extensión, *classis* pasó a significar 'fuerza armada, ejército', y luego, en sentido específico, 'flota'.

Con su significado primitivo socio-político y a la vez designando a un grupo armado, el término aparece en el catálogo de las fuerzas aliadas a Turno, atribuido a un pueblo del Lacio que integra el grupo sabino:

"Quos frigida misit  
Nursia, et *Ortinae classes* populique Latini." <sup>27</sup>

(VII 715-716)

*Cohors*, tropa de infantería en el ejército romano, es, en un sentido más restringido, división de campo o tropa acantonada. Tito Livio (IV 38) habla de una "cohors equitum", pero el término es figurado, ya que se refiere a jinetes que, para combatir, se bajan de sus caballos. Virgilio da este nombre al grupo de sabinos que comanda Clausus:

"Una ingens Amiterna *cohors*."

(VII 710)

En sentido metafórico, designa a los hijos de Phorcus:

"Ni fratrum stipata *cohors* foret obvia, Phorci  
progenies..."

(X 328-329)

*Legio*, cuerpo de tropas, es el más importante de cuantos componen el ejército romano. Es probable que su origen se remonte a las ya citadas reformas de Servio Tulio. Etimológicamente, esta palabra tiene, en su raíz *leg-*, una idea de recoger, elegir, seleccionar. Esto inclina a Varrón (*De Lingua Latina* V 87) a explicar el término *legionarii* como "quod leguntur milites in delectu". Un verso de la *Eneida* —"impli-  
cuere inter se acies legitque virum vir" (XI 632)— podría remontar el origen de la denominación al ejercicio del derecho de elección de un compañero de armas que primitivamente tenía cada combatiente.

El término aparece referido a los itálicos, con el sentido amplio de 'fuerzas': "Procedit *legio* Ausonidum" (XII 121), y a los troyanos, para designar a una parte de sus tropas:

"Tumulunque capit quo cetera *Teucrem*  
Concurrit *legio*..."

(XII 562-563)

El grupo que acompaña a Caeculus, en el catálogo de tropas aliadas a Turno, es un conjunto heterogéneo tanto por sus orígenes étnicos cuanto por los detalles externos de su presencia. Virgilio lo denomina "*legio agrestis*" (VII 681).

<sup>27</sup> No es seguro que las "*Ortinae classes*" constituyan un grupo étnico. Para Servio es una denominación colectiva particular para una tropa de jinetes (*In Aen.* VII 716).

*Manus* designa originariamente a la mano, símbolo de autoridad en la familia y en la sociedad. Por extensión, representa a la fuerza; de allí que, desde tiempos muy antiguos, se llame *manus* cualquier formación de lucha, una tropa o un ejército.

Numerosos ejemplos del uso de este sustantivo, muy a menudo con indicación étnica a través de un gentilicio, aparecen en el texto virgiliano:

“At *manus* interea muris *Troiana* propinquat.”  
(XI 597)

“Argivaque pubes / *Auruncaque manus*...”  
(VII 794-795)

“Tum *manus Ausoniae* et gentes venere *Sicanae*.”  
(VIII 328)

“Extremas *Corythi* penetravit ad urbes  
*Lydorumque manum*.”  
(IX 10-11)

“Pariterque *Saticulus asper*  
*Oscorumque manus*.”  
(VII 729-730)

“Tecum acer *Messapus* erit turmaeque *Latinae*  
*Tiburtique manus*...”  
(XI 518-519)

“*Tyrrhenamque manum* totamque sub arma coactam  
*Hesperiam*.”  
(VII 43-44)

Cuando *Iuturna*, en sonora arenga, muestra a los rútuos cuáles son las fuerzas que se oponen a Turno, llama “*fatalis manus*” al grupo etrusco, al que no alude con el gentilicio sino con el nombre de la región que habitan:

“Enm omnes et Troes et Arcades hi sunt,  
*fatalisque manus*, infensa Etruria Turno.”  
(XII 231-232)

Cabe detenerse en la sutileza del adjetivo “*fatalis*” (supersticioso, esclavo de los oráculos) aplicado al pueblo etrusco, sobresaliente en artes adivinatorias.

En el catálogo de fuerzas sabinas vuelve a aparecer “*manus*” con el nombre del lugar de origen:

"*Ereti manus omnis oliviferaeque Mutuscae.*"

(VII 711)

Un empleo metafórico del término alude a un grupo vinculado por sentimientos comunes, sin que intervengan necesariamente lazos étnicos o formalidades castrenses. Por ejemplo, el que acompaña a Acoetes en el cortejo fúnebre de Palante, o el que acompaña a Niso y Euryalo hasta las puertas de la ciudad, cuando éstos inician su gestión para informar a Eneas:

"*Circum omnis famulumque manus Troianaque turba.*"

(XI 34)

"*Quos omnis euntis  
primorum manus ad portas, iuvenumque senumque.*"

(IX 308-309)

Análogamente, el grupo de jóvenes que llega a Cumas con Eneas:

"*Iuvenum manus emicat ardens  
litus in Hesperium; quaerit pars semina flammae  
abstrusa in venis silicis, pars densa ferarum  
tectata rapit silvas inventaque flumina monstrat.*"

(VI 5-8)

El término "pars" funciona en el contexto como una denominación colectiva de segundo grado, frente a "manus", que designa al conjunto entero.

Como último ejemplo, la multitud de los que han sufrido heridas por la patria, según se los ve en los Campos Elíseos:

"*Hic manus ob patriam pugnando vulnera passi.*"

(VI 660)

*Phalanx*, y más a menudo en plural, *phalanges*, es palabra de origen griego, frecuente en los textos homéricos. Designa a una reunión de contingentes diversos con un jefe independiente cada uno. La finalidad de las falanges es oponer un cuerpo cerrado y duro (mediante los escudos) al ataque de los enemigos, y atacar, a su vez, con lanza, a los que se acercan. La formación tiene distintas variedades locales.

Varios pasajes de la *Eneida* atestiguan el uso de este término con el sentido amplio de 'ejército' o 'fuerzas', generalmente con un gentilicio al lado:

"*Occidis, Argivae quod non potuere phalanges  
sternere...*"

(XII 544-545)

"Et fortis Asilas / Tuscorumque phalanx..."

(XII 550-551)

"At Danaum proceres Agamemnoniaeque phalanges."

(VI 489)

Como ocurre con otros colectivos, su origen étnico se deduce a veces del contexto:

"Circum hos (sc. Messapum et Atinam) utrimque phalanges stant densae..."

(XII 662-663)

En este caso se trata de troyanos.

En el cotejo de Palante:

"Tum maesta phalanx Teucrique sequuntur."

(XI 92)

Se supone que esa acongojada falange está integrada por troyanos, tirrenos y árcades.

*Turma*, palabra que designa una división de la caballería romana, es la última de esta serie. Los *equites legionarii* se repartían en diez turmas de treinta hombres cada una, comandadas por uno de los tres decuriones de la turma. En el caso de los aliados, la división era de cinco turmas.

El término aparece en boca de Camila, para referirse a las fuerzas troyanas, y en boca de Turno, para las latinas.

"Audeo et Aeneadum promitto occurrere turmas."

(XI 503)

"Tecum acer Messapus erit turmaeque Latinae."

(XI 518)

En esta serie de términos militares, de significación algo más restringida que la de los colectivos de los ítems anteriores, puede observarse que se cumple la tendencia ya registrada de que no exista uno solo de ellos que, en algún pasaje al menos, no esté destinado a nombrar a los troyanos. El poeta parece desarrollar una descripción del ingreso de los Enéadas en Italia en distintos niveles cuantitativos y en distintas jerarquías militares y sociales. en segundo lugar, el grupo itálico compuesto por latinos y etruscos; en menor grado, los árcades, y algunos de los pueblos enemigos de la asimilación de los inmigrantes troyanos.

## Palabras finales

Más allá de los datos concretos y cuantitativos que ofrece, el relevamiento expuesto permite reflexionar sobre algunas cuestiones estrictamente literarias y otras que, por encima de la literatura, hacen a la función proyectiva de la obra en un campo político, histórico y social, esto es, un campo mayúsculamente cultural.

En un plano de superficie, lo más notable es la enorme variedad de matices expresivos que las numerosas denominaciones de grupos ofrecen, y el carácter ascendente de las mismas, desde la simple manifestación de la pluralidad hasta las más limitadas y complejas formas colectivas. Dentro de esa variedad, se observa una tendencia a la acumulación de sujetos colectivos en la segunda parte del poema, esto es, a partir de la llegada de Eneas al Lacio.

Pasando a un plano más profundo, y planteando una cuestión de estructura, ~~esta~~ distribución puede obedecer a una delimitación de dos tipos de poema: uno de aventuras —la *Odisea* de Eneas desde Troya hasta Italia— y otro de guerras dentro de un territorio definido —una *Iliada* entre troyanos e italiotas, con las consabidas *aristeiai* de los héroes de uno y otro bando. En el primero, los grupos son el marco de acción de una figura protagónica; en el segundo, los grupos actuantes comparten o alternan los primeros planos con los de los héroes.

Fijando la atención en los términos que acompañan a los plurales y a los colectivos, se evidencia en ellos la preocupación del autor por las cuestiones etnográficas, preferentemente las vinculadas con los pueblos que mayor influencia han ejercido en el crecimiento y la conformación socio-cultural de Roma desde tiempos remotos.

Este variado y complejo sistema nominativo con ricos niveles de intensidad significativa integra un equilibrado y armonioso vehículo literario que marcha hacia un preciso objetivo: mostrar, a través de sus primitivos componentes, que la civilización romana es el producto de una conjunción étnico-cultural selectiva. Hay razas fuertemente arraigadas en suelo itálico, que aportan la tierra y la sangre antigua (latinos y

sabinos); hay una raza de lejanas raíces que viene, con sentido fundacional, a trasplantar su cultura y a ofrecer su sangre renovada en el dolor y la lucha (troyanos); hay otra raza, también de origen remoto, que conserva en estado puro tradiciones y valores que pasarán inalterables al acervo cultural de aquellos otros (árcades). Y hay, por fin, otras razas que se asimilan parcialmente (etruscos) o se rechazan (volscos).

La proporción en que estos pueblos se nombran, a través de grupos simples o de conjuntos específicos, se coincide con el nivel de importancia que ellos adquieren en el plan supraliterario que el poeta desarrolla.